

Ruby - Misc #12722

Localizing Ruby

09/03/2016 09:32 PM - vasilakisfil (Filippos Vasilakis)

Status:	Third Party's Issue	
Priority:	Normal	
Assignee:		
Description		
I would like to teach Ruby in kids. However, the kids I am aiming for don't speak English and their age is below 10. Is there a way I can localize Ruby reserved words and errors? in theory it shouldn't be that difficult, in practice I don't know how much work it is.		
Thank you.		

History

#1 - 09/04/2016 01:36 AM - nobu (Nobuyoshi Nakada)

To change "reserved words", you have to modify (or add) defs/keywords file and rebuild.

And if your words contain non-US-ASCII characters, you have to remove `mb == ENC_CODERANGE_7BIT` condition from `parse_ident()` in `parse.y` too.

#2 - 09/04/2016 04:21 PM - jwmittag (Jörg W Mittag)

Is that really necessary? Sure, the keywords are derived from English, but they aren't English, they are Ruby. `class` is an English word, but it has a very specific meaning in Ruby. In fact, I wouldn't be surprised to find out that it actually *helps* learning Ruby if you simply treat the keywords as nonsense gibberish and don't have any preconceived notions about what they should mean.

And besides, it's not just the 40 or so keywords, it's also the dozens, hundreds, thousands of predefined constants, globals, and methods just in the core library, let alone the entire standard libraries (where you will also have to change all directory and file names and the corresponding require calls, I mean `σπαιτω` calls).

#3 - 09/14/2016 03:11 PM - vasilakisfil (Filippos Vasilakis)

Thanks! I played a bit with the keywords but I figured out that indeed it's kind of difficult to localize the entire thing (i.e. kernel methods etc) given that the compiler was not built with internationalization in mind (which makes sense..). Thank you!

#4 - 09/26/2016 10:21 AM - shyuhei (Shyouhei Urabe)

- Status changed from Open to Third Party's Issue

Would you mind if I close this ticket?